



POWERED BY SCHUMACHER

OWNERS MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUEL D'UTILISATION

PROBOOSTER™

Models / Modelos / Modèles :

DSR103, DSR103AUX

Booster

Arrancador

Aide au démarrage



DSR103



DSR103AUX

PLEASE SAVE THIS OWNER'S MANUAL AND READ BEFORE EACH USE.

This manual will explain how to use the booster and charger safely and effectively. Please read and follow these instructions and precautions carefully.

POR FAVOR GUARDE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y LEER ANTES DE CADA USO. En este manual se explica cómo utilizar el arrancador y cargador con seguridad y eficacia. Por favor, lea y siga las siguientes instrucciones y precauciones.

VEILLEZ A CONSERVER CES INSTRUCTIONS ET LES LIRE AVANT CHAQUE UTILISATION. Ce guide vous montrera comment utiliser le booster efficacement et en toute sécurité. Veuillez lire et suivre ces instructions et précautions.



0099001650-03

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
PERSONAL SAFETY PRECAUTIONS	5
PREPARING TO USE THE BOOSTER.....	6
BOOSTER LOCATION	6
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	6
FEATURES.....	6
CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE BOOSTER.....	7
OPERATING INSTRUCTIONS.....	8
MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	10
MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS	10
SPECIFICATIONS	11
REPLACEMENT PARTS	11
TROUBLESHOOTING.....	11
BEFORE RETURNING FOR REPAIRS	13
LIMITED WARRANTY	13
WARRANTY CARD	34



**CONTAINS SEALED NON-SPILLABLE LEAD-ACID BATTERY.
MUST BE DISPOSED OF PROPERLY.**

**CONTIENE UNA BATERÍA SELLADA DE ÁCIDO-PLOMO NO
DERRAMABLE QUE DEBE DESECHARSE APROPIADAMENTE.**

**CONTIENT UNE BATTERIE À L'ACIDE QUI DOIT ÊTRE
MANIPULEE CORRECTEMENT.**

WARNING: Possible explosion hazard. Contact with battery acid may cause severe burns and blindness. Keep out of reach of children.

ADVERTENCIA: Posible riesgo de una explosión. El contacto con una batería de ácido puede causar quemaduras y ceguera. Manténgase alejado de los niños.

AVERTISSEMENT : Risque d'explosion possible. Entrer en contact avec l'acide de batterie peut provoquer de sévères brûlures et la cécité. Tenir hors de portée des enfants.

CONTENIDOS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	14
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL	14
PREPARACIÓN PARA UTILIZAR EL ARRANCADOR	15
UBICACIÓN DEL ARRANCADOR	15
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN	15
CARACTERÍSTICAS	15
CARGA DE LA BATERÍA INTERNA DEL ARRANCADOR	16
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	17
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	20
INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y ALMACENAMIENTO	20
ESPECIFICACIONES	20
REPUESTOS	21
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	21
ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES	22
GARANTÍA LIMITADA	23
TARJETA DE GARANTÍA	34

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	24
MESURES DE SÉCURITÉ PERSONNELLES.....	24
PRÉPARATION À L'UTILISATION DU BOOSTER.....	25
EMPLACEMENT DU BOOSTER.....	25
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.....	25
CARACTÉRISTIQUES	25
CHARGE DE LA BATTERIE INTERNE DU BOOSTER	26
CONSIGNES D'UTILISATION.....	27
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	30
INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET EMBALLAGE	30
SPÉCIFICATIONS	30
PIECES DE RECHANGE	31
DÉPANNAGE	31
AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS	33
GARANTIE LIMITÉE	33
CARTE DE GARANTIE	35

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1.1 SAVE THESE INSTRUCTIONS –

This manual contains important safety and operating instructions.

WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.

1.2 Read the entire manual before using this product. Failure to do so could result in serious injury or death.

1.3 This booster is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the booster by a person responsible for their safety.

1.4 Children should be supervised, to ensure they do not play with the booster or charger.

1.5 Do not put fingers or hands into the booster clamps.

1.6 Do not expose the booster to rain or snow.

1.7 Do not operate the booster with damaged cables or clips; have the cable or clip replaced immediately a qualified service person.

1.8 Do not operate the booster if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.

1.9 Do not disassemble the booster; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.

1.10 Use only the included charger for recharging the booster.

WARNING!

RISK OF EXPLOSIVE GASES.

1.11 WORKING IN THE VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS OF UTMOST IMPORTANCE THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE BOOSTER.

1.12 To reduce the risk of a battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review the cautionary markings on these products and on the engine.

1.13 This booster employs parts, such as circuit breakers, that tend to produce arcs and sparks. If used in a garage, locate this booster 18 inches (46 cm) or more above floor level.

2. PERSONAL SAFETY PRECAUTIONS

WARNING! RISK OF EXPLOSIVE GASES. A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:

2.1 NEVER smoke or allow a spark or flame in the vicinity of a battery or engine.

2.2 Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.

2.3 Be extra cautious, to reduce the risk of dropping a metal tool onto the battery. It might spark or short-circuit the battery or other electrical part that may cause an explosion.

2.4 Do not permit the internal battery of the booster to freeze. Never charge a frozen battery.

2.5 To prevent sparking, NEVER allow clips to touch together or contact the same piece of metal.

2.6 Consider having someone nearby to come to your aid when you work near a lead-acid battery.

2.7 Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts your skin, clothing or eyes.

2.8 Wear complete eye and body protection, including safety goggles and protective clothing. Avoid touching your eyes while working near the battery.

2.9 If battery acid contacts your skin or clothing, immediately wash the area with soap and water. If acid enters your eye, immediately flood the eye with cold running water for at least 10 minutes and get medical attention right away.

2.10 If battery acid is accidentally swallowed, drink milk, the whites of eggs or water. DO NOT induce vomiting. Seek medical attention immediately.

3. PREPARING TO USE THE BOOSTER

IMPORTANT: AFTER PURCHASE, CHARGE YOUR BOOSTER FOR 24 HOURS, BEFORE USE.

WARNING! RISK OF CONTACT WITH BATTERY ACID. BATTERY ACID IS A HIGHLY CORROSIVE SULFURIC ACID.

- 3.1 Be sure the area around the battery is well ventilated while the booster is being used.
- 3.2 Clean the battery terminals before using the booster. During cleaning, keep airborne corrosion from coming into

contact with your eyes, nose and mouth. Use baking soda and water to neutralize the battery acid and help eliminate airborne corrosion. Do not touch your eyes, nose or mouth.

- 3.3 Determine the voltage of the battery by referring to the vehicle owner's manual and make sure that the output voltage of the booster is correct.
- 3.4 Make sure that the booster cable clips make tight connections.

4. BOOSTER LOCATION

WARNING! RISK OF EXPLOSION AND CONTACT WITH BATTERY ACID.

- 4.1 Locate the booster as far away from the battery as the DC cables permit.

- 4.2 Never place the booster directly above the battery being jumped; gases from the battery will corrode and damage the booster.
- 4.3 Do not operate the booster in a closed-in area or restrict the ventilation in any way.

5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 5.1 Remove all cord wraps and uncoil the cables prior to using the charger and booster.
- 5.2 After purchase, charge your booster for 24 hours, before use.

6. FEATURES



- 1. Spare fuse
- 2. Battery clamps
- 3. 500A fuse
- 4. Alarm
- 5. Voltmeter button
- 6. Voltmeter
- 7. Auxiliary cable port (DSR103AUX only)
- 8. Voltage selector (on back; not shown)
- 9. Charging port (on back; not shown)
- 10. SC3DSR charger
- 11. Power LED
- 12. Start/Stop button
- 13. Clamps Reversed LED
- 14. Bad Battery LED
- 15. Charging LED
- 16. Charged/Maintaining LED
- 17. Charger plug

6.1 CHARGER

Start/Stop Button

Press to immediately begin charging your properly connected battery. **If the button is not pressed, charging should begin in ten minutes.**

LED Indicators



POWER (green) LED lit: The charger is connected to AC power.



BAD BATTERY (red) LED:

The charger has detected a problem with the battery. See *Troubleshooting* for more information.



CLAMPS REVERSED (red) LED

flashing: The connections are reversed.



CHARGING (yellow/orange) LED lit:

The charger is charging the battery.



CHARGING (yellow/orange) LED flashing: The charger is in abort mode.



CHARGED/MAINTAINING (green) LED pulsing: The battery is fully charged and the charger is in maintain mode.

NOTE: See *Operating Instructions* for a complete description of the charger modes.

7. CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE BOOSTER

- Press the Voltmeter button to show the charge level of the battery.
- After starting the engine at 2000 rpm, leave the booster connected to the vehicle and press the voltmeter button. The voltmeter will indicate between 14 and 14.4 volts (at 2000 rpm) if the alternator is functioning correctly.

7.1 Grounding and AC Power Cord Connections

IMPORTANT. Only use the charger that was included with the booster to charge the internal battery of the booster. Using a different charger could result in personal injury or property damage.

WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.

This battery charger is for use on a nominal 120V circuit. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed in accordance with all local codes and ordinances. The plug pins must fit the receptacle (outlet). Do not use with an ungrounded system.

DANGER. Never alter the AC cord or plug provided – if it does not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. An improper connection can result in a risk of an electric shock or electrocution.

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure:

- That the pins on the plug of the extension cord are the same number, size and shape as those of the plug on the charger.
- That the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
- That the wire size is large enough for the AC ampere rating of the charger, as specified:

Length of cord (feet)	25	50	100	150
AWG* size of cord	18	18	18	16

*AWG-American Wire Gauge

7.2 Charging the Booster

1. Connect the end of the charger quick-connect to the charger.
2. Insert the charge plug into the charge port on the back of the booster.
3. Plug the charger's power cord into a grounded 120V AC electrical wall outlet.

4. The charger's green  POWER LED will light.
5. Charging will begin within ten minutes and finish automatically. (Press the Start/Stop button to begin charging immediately.)
6. The pulsing green LED indicates the battery is fully charged.
7. When charging is complete, disconnect the charger from the AC power. Then remove the charging plug from the booster.

7.3 Charger Modes

Automatic charging mode

When an automatic charge is performed, the charger switches to maintain mode automatically after the battery is charged.

Aborted Charge

If charging cannot be completed normally, charging will abort. When charging aborts, the charger's output is shut off. The BAD BATTERY  (red) LED will light, and the CHARGING  (yellow/orange) LED will flash. Do not continue attempting to charge this battery. Check the battery and replace, if necessary.

Desulfation Mode

Desulfation could take 8 to 10 hours. If desulfation fails, charging will abort. The BAD BATTERY  (red) LED will light, and the CHARGING  (yellow/orange) LED will flash.

Completion of Charge

Charge completion is indicated by the CHARGED/MAINTAINING  (green) LED. When pulsing, the charger has switched to Maintain Mode.

Maintain Mode (Float-Mode Monitoring)

When the green  (CHARGED) LED is pulsing, the charger has started maintain mode. In this mode, the charger keeps the battery fully charged by delivering a small current when necessary. If the charger has to provide its maximum maintain current for a continuous 12 hour period, it will go into abort mode (see *Aborted Charge*). This is usually caused by a drain on the battery or the battery could be bad. Make sure there are no loads on the battery. If there are, remove them. If there are none, have the battery checked or replaced.

Maintaining the Battery

The SC3DSR maintains 12V batteries, keeping them at full charge.

NOTE: The maintain mode technology allows you to safely charge and maintain a healthy battery for extended periods

8. OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: READ INSTRUCTIONS BEFORE CONNECTING THE OUTPUT VOLTAGE SELECTOR.

8.1 Voltage detection system

Your Booster is equipped with a voltage detection system. After the connection of the clamps on the battery terminals of the vehicle, LEDs will indicate its voltage, as follows:

- The green LED next to the 12V connector lights up when the voltage detected by the Booster is between 3V and 14.4V.
- The orange LED next to the 24V connector lights up when the voltage detected by the Booster is over 14.4V.

NOTE: If your vehicle does not start when the Booster is connected in 12V, your vehicle may start in 24V:

- When its voltage is under 14.5V
- If you connected the Booster on the wrong vehicle's battery

8.2 Detection of 24V

Detection of 24 volt on a vehicle where the cables are not visible or when the batteries are located on both sides of the engine bay (construction, agriculture, military or other large type engines).

Use a voltmeter in DC position:

Connect the negative to the mass of the vehicle and the positive to the positive of a battery.

- If the voltmeter indicates 12V, you **are not** on the right battery.
- If the voltmeter indicates 24V, you **are** on the right battery.

8.3 Selecting the voltage

1. Determine voltage of vehicle battery. (Refer to the vehicle instruction manual.)
2. Make sure to plug the output voltage selector into the correct connector.

of time. However, problems with the battery, improper connections or other unanticipated conditions could cause excessive current draws. Occasionally monitoring your battery and the charging process is recommended.

8.4 Jump Starting a Vehicle Engine

IMPORTANT: Using the booster without a battery installed in the vehicle will damage the vehicle's electrical system.

IMPORTANT: Do not use the booster while charging its internal battery.

WARNING! A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:

1. Turn the vehicle's ignition OFF before making cable connections.
2. Position the DC cables to reduce the risk of damage by the hood, door and moving or hot engine parts.
NOTE: If it is necessary to close the hood during the jump starting process, ensure that the hood does not touch the battery clips or cut the insulation of the cables.
3. Stay clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that can cause injury.
4. Check the polarity of the battery posts. The POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the NEGATIVE (NEG, N, -) post.
5. **If the batteries are side by side:** Connect the red clamp (+) to the positive terminal (+) of the battery, and then connect the blue clamp (-) to the negative (-) terminal of the other battery.
6. **If the batteries are on both sides of the vehicle:** Determine which post of the battery is grounded (connected) to the chassis. If the negative post is grounded to the chassis (as in most vehicles), see step A. If the positive post is grounded to the chassis, see step B.

- A. For a negative-grounded vehicle, connect the POSITIVE (RED) clip from the booster to the POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of the battery. Connect the NEGATIVE (BLUE) clip to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clip to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
- B. For a positive-grounded vehicle, connect the NEGATIVE (BLUE) clip from the booster to the NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of the battery. Connect the POSITIVE (RED) clip to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clip to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.

7. Connect the output voltage selector.



8. Crank the engine. If the engine does not start within 8-10 seconds, stop cranking and wait at least 3 minutes before attempting to start the vehicle again.
- To allow the voltage of the booster battery to build up again.
- To allow the renewal of gases inside the battery.
- To allow the internal components of the battery to cool down.

If you do not wait and/or the starting attempt is too long, you risk losing power, you reduce your starting possibilities by the second attempt and you risk melting the fuse inside.

IMPORTANT:

- Never connect the booster to a battery or starter which is in short-circuit. The internal fuse will blow.
- Make sure clamps are connected correctly.
- Never disconnect the booster while engine running when there is no battery in the vehicle or when the

vehicle's battery is at 0 volt. This may damage the alternator.

9. After the engine starts, **disconnect the output voltage selector**. Then, disconnect the blue clamp (-) and the red clamp, (+) in that order.
10. Return the cables and clamps to their support posts.
11. Immediately recharge the booster.

8.5 Indication of polarity inversion

If the polarity is incorrect, the alarm will sound:

- If the remaining voltage in the batteries of the vehicle is at least 4 volts
- If the output voltage selector is not connected

8.6 Internal fuse replacement

The booster is equipped with an internal fuse. It can melt following a short circuit or a too-long start attempt.

To monitor the fuse:

- Push the button. If the blue LED under the fuse does not light up, the fuse is melted.

Fuse specification

AMG Heavy Duty 500A

WARNING! KEEP AWAY FROM SPARKS AND FLAMES – BATTERY COULD EMIT EXPLOSIVE GASES.

1. Allow the fuse to cool down completely (approximately 5 minutes).
2. Make sure the unit is unplugged from the external charger.
3. Using a wrench, remove the first nut securing the fuse. Repeat the same step for the second nut. Remove the open fuse and replace it with a new one of the same type and rating.
4. Tighten the nuts to secure the fuse.
5. The unit is now ready to use.

8.7 Use of Auxiliary DC Cables (DSR103AUX Only)

The booster is equipped with an auxiliary DC cable connection. This connection is only to be used with DSR Auxiliary DC Cables.

IMPORTANT: Using the booster without a battery installed in the vehicle will damage the vehicle's electrical system.

IMPORTANT: Do not use the booster while charging its internal battery.

IMPORTANT: Do not use the built-in DC cables of the jump starter and the auxiliary DC cable at the same time.

WARNING! A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:

1. Turn the vehicle's ignition OFF before making cable connections.
2. Position the AUXILIARY DC cables to reduce the risk of damage by the hood, door and moving or hot engine parts.

NOTE: If it is necessary to close the hood during the jump starting process, ensure that the hood does not touch the AUXILIARY DC cables or cut the insulation of the cables. Review the instructions included with the auxiliary DC cable before proceeding.

3. Stay clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that can cause injury.
4. Determine the location of the auxiliary cable connection on the vehicle.
5. Remove the cover from the auxiliary DC cable connection on the jump starter.
6. Insert the auxiliary DC cable into the connection of the jump starter.
7. Insert the auxiliary DC cable into the connection of the vehicle.
8. Connect the output voltage selector.



9. Crank the engine. If the engine does not start within 8-10 seconds, stop cranking and wait at least 3 minutes before attempting to start the vehicle again.
 - To allow the voltage of the booster battery to build up again.
 - To allow the renewal of gases inside the battery.
 - To allow the internal components of the battery to cool down.

If you do not wait and/or the starting attempt is too long, you risk losing power, you reduce your starting possibilities by the second attempt and you risk melting the fuse inside.

IMPORTANT:

- Never connect the booster to a battery or starter which is in short-circuit. The internal fuse will blow.
 - Make sure connectors (of the auxiliary cable) are connected correctly.
 - Never disconnect the booster while engine running when there is no battery in the vehicle or when the vehicle's battery is at 0 volt. This may damage the alternator.
10. After the engine starts, disconnect the output voltage selector. Then, disconnect the auxiliary DC cable from the vehicle and then the jump starter. Insert the cover into the auxiliary DC cable connection on the jump starter.
 11. Immediately recharge the booster.

9. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 9.1 After use and before performing maintenance, unplug and disconnect the booster.
- 9.2 Use a dry cloth to wipe all battery corrosion and other dirt or oil from the battery clips, cords, and the booster's case.
- 9.3 Ensure that all of the booster's components are in place and in good working condition, including the plastic boots on the battery clips.
- 9.4 All servicing should be performed by qualified service personnel.

10. MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

10.1 IMPORTANT:

- **CHARGE IMMEDIATELY AFTER PURCHASE**
- **KEEP FULLY CHARGED**

The internal battery will gradually self-discharge (lose power) over time, especially in warm environments. Leaving the battery in a discharged state may result in permanent battery damage.

- 10.2 Store inside, in a cool, dry place. The ideal storage temperature is between 50°-77°F (0°-25°C).

- 10.3 Clamps must be stored on their support posts, to make sure they do not come to contact with any metallic surface.
- 10.4 If the booster is moved around the shop or transported to another location, take care to avoid/prevent damage to the cords, clips and the unit. Failure to do so could result in personal injury or property damage.

IMPORTANT: Do not use and/or store the booster in or on any area or surface where damage could occur if the internal battery should unexpectedly leak acid.

11. SPECIFICATIONS

Booster

Internal battery type	Maintenance-free AGM lead-acid
Nominal voltage	12V/24V DC
Capacity	2 x 32 Ah
Peak amps, 12V	6400
Peak amps, 24V	3200
Cranking amps, 12V	900
Cranking amps, 24V	650
Cold cranking amps, 12V	690
Cold cranking amps, 24V	420
Jumper cables	50 mm ² , 53.15"
Dimensions	19.29 x 7.48 x 19.69 inches
Weight	57.43 lbs. (26.05 kg)

Charger

Input Voltage	120V AC @ 60Hz, 2.2A
Output Voltage	12V
Output Current Rating	8A @ 12V

12. REPLACEMENT PARTS

Booster

Meter	5399200032Z
Push button	0499000177Z
Internal battery (12V, 32Ah)	5799000042Z
Battery clamps	2299002913Z
Fuse (AMG heavy-duty, 500A)	3999002114Z

Charger

SC3DSR charger	2299002873Z
Plug kit.	2299002914Z

13. TROUBLESHOOTING

Booster

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The booster does not recharge.	The AC outlet is dead.	Check for open fuse or circuit breaker supplying AC outlet.
	Poor electrical connection.	Check power cord and extension cord for a loose fitting plug.
	The booster is not connected correctly.	Verify the connections from the booster's charging plug to the battery.
	One of the two 16A 12V accessory plug breakers is tripped.	Press the red button to manually reset the breaker on the charge port.
	The battery is bad.	Replace the battery.

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The Booster has no power.	The booster's battery is not charged.	Check the battery charge status by pressing the Voltmeter button. Recharge the battery.
	The internal fuse has blown.	Replace the fuse.
The battery in the booster won't hold a charge.	The battery is bad (will not accept a charge).	Replace the battery.

Charger

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The POWER  LED does not light when charger is properly connected.	AC outlet is dead. Poor electrical connection.	Check for open fuse or circuit breaker supplying AC outlet. Check power cord and extension cord for a loose fitting plug.
The battery is correctly connected, but the CHARGING  LED did not light immediately.	If the START/STOP button is not pressed, charging should begin in ten minutes.	No problem; this is normal.
The battery is properly connected, but the CHARGING  LED never lit.	The battery voltage is low.	Press the START/STOP button to start charging.
The  LED is lit and the CHARGING  LED is flashing.	The battery voltage is still below 10V after 2 hours of charging. (or) In maintain mode, the output current is more than 1.5A for 12 hours. Desulfation was unsuccessful.	The battery may be defective. Make sure there are no loads on the battery. If there are, remove them. If there are none, have the battery checked or replaced. The battery may be defective. Have battery checked or replaced.
The BAD BATTERY  LED is lit.	The battery is sulfated. Lack of progress is detected and battery voltage is below 14.2V. The battery's initial voltage is below 12.2V and the total input is less than 1.5 Ah. The battery voltage drops to below 12.2V in Maintain Mode.	The charger is in desulfation mode. Continue charging for several hours. If not successful, have the battery checked. The battery may be overheated. If so, allow the battery to cool. The battery may be too large or have a short circuit. Have battery checked or replaced. The battery capacity is too low, or the battery is too old. Have it checked or replaced. The battery won't hold a charge. May be caused by a drain on the battery or the battery could be bad. Make sure there are no loads on the battery. If there are remove them. If there are none, have the battery checked or replaced.

14. BEFORE RETURNING FOR REPAIRS

For more information about troubleshooting,
contact customer service for assistance:

services@schumacherelectric.com
www.batterychargers.com
or call 1-800-621-5485

For **REPAIR OR RETURN**, contact Customer Service at 1-800-621-5485.

DO NOT SHIP UNIT until you receive a **RETURN MERCHANDISE AUTHORIZATION (RMA)** number from Customer Service at Schumacher Electric Corporation.

15. LIMITED WARRANTY

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, MAKES THIS LIMITED WARRANTY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER OF THIS PRODUCT. THIS LIMITED WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE OR ASSIGNABLE.

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this booster and charger for one (1) year from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product, with a new or reconditioned unit, at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with this product that are not manufactured by Schumacher Electric Corporation and approved for use with this product. This Limited Warranty is void if the product is misused, subjected to careless handling, repaired, or modified by anyone other than Manufacturer or if this unit is resold through an unauthorized retailer.

Manufacturer makes no other warranties, including, but not limited to, express, implied or statutory warranties, including without limitation, any implied warranty of merchantability or implied warranty of fitness for a particular purpose. Further, Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product, including, but not limited to, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, business interruption and any other injury or damage. Any and all such warranties, other than the limited warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or length of implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS LIMITED WARRANTY AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES OR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.

Schumacher® and the Schumacher logo are registered trademarks
of Schumacher Electric Corporation.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

- 1.1 GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –** Este manual contiene instrucciones de funcionamiento y seguridad importantes.
- ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O FUEGO.**
- 1.2** Lea el manual completo antes de utilizar este producto. No hacerlo puede derivar en lesiones graves o la muerte.
- 1.3** Este arrancador no se ha diseñado para que lo puedan utilizar personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya proporcionado supervisión o entrenamiento sobre el uso del arrancador.
- 1.4** Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el arrancador o el cargador.
- 1.5** No introduzca los dedos o las manos en las abrazaderas del arrancador.
- 1.6** No exponga el arrancador a la lluvia o a la nieve.
- 1.7** No utilice el arrancador si el mismo posee los cables o las pinzas dañado; sustituya el cable o la pinza inmediatamente por una persona calificada en el ramo.
- 1.8** No maneje el arrancador si ha recibido golpes, se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo; llévelo a un reparador cualificado.
- 1.9** No desmonte el arrancador; llévelo a un reparador cualificado cuando necesite mantenimiento o reparación. Un desmontaje inapropiado puede derivar en peligro de descarga eléctrica o fuego.
- 1.10** Use solo el cargador incluido para recargar el arrancador.
- ADVERTENCIA: RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS.**
- 1.11** TRABAJAR EN EL ENTORNO DE UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ES PELIGROSO. LAS BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. POR ESTA RAZÓN, ES DE LA MAYOR IMPORTANCIA SEGUIR LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE SE UTILICE EL ARRANCADOR.
- 1.12** Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y el fabricante de cualquier equipo que pretenda utilizar alrededor de la batería. Revise las marcas cautelares de este producto y del motor.
- 1.13** Este arrancador está equipado con partes, tales como cortacircuitos, que tienden a originar chispas y cortos. Si se utiliza en la cochera, utilice la energía portátil 18 pulgadas (46 cm) o más del nivel del suelo.

2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA: RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS. UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE PRODUCIR UNA EXPLOSIÓN DE LA MISMA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:

- 2.1** NUNCA fume ni permita que haya chispas o llamas en el entorno de la batería o el motor.
- 2.2** Qúitese los elementos personales de metal como anillos, brazaletes, collares y relojes cuando trabaje con una batería de plomo. Una batería de plomo puede provocar un cortocircuito de la corriente suficientemente grande como para soldar un anillo o cualquier otro elemento similar, causando quemaduras graves.
- 2.3** Tenga un cuidado extra para evitar que caiga una herramienta de metal en la batería. Podría causar chispas o cortocircuitar la batería o cualquier otra pieza eléctrica que pueda causar una explosión.
- 2.4** No permita que la batería interna del arrancador se congele. Nunca cargue una batería congelada.
- 2.5** Para evitar las chispas, NUNCA permita que los clips entren en contacto entre sí o con la misma pieza de metal.
- 2.6** Considere tener a alguien suficientemente cerca para ayudarlo cuando trabaje en el entorno de una batería de plomo.
- 2.7** Ciente con una gran cantidad de agua potable y jabón a mano en caso de que el ácido de la batería tenga contacto con su piel, ropa u ojos.
- 2.8** Utilice protección visual y corporal completa, incluyendo gafas de seguridad y prendas de protección. Evite tocar sus ojos mientras trabaje en forma cercana a la batería.
- 2.9** Si el ácido de la batería tiene contacto con su piel o su ropa, lave de inmediato el área afectada con agua y jabón. En caso de que ingrese ácido en un ojo, sumerja el mismo

de inmediato bajo agua potable corriente por al menos 10 minutos y obtenga atención médica en forma inmediata.

2.10 Si el ácido de la batería es accidentalmente ingerido, se recomienda beber leche, clara de huevo o agua. NO provoque vómito. Busque ayuda médica de inmediato.

3. PREPARACIÓN PARA UTILIZAR EL ARRANCADOR

IMPORTANTE:
DESPUÉS DE LA COMPRA,
CARGUE SU ARRANCADOR DURANTE
24 HORAS, ANTES DE SU USO.

ADVERTENCIA:
**RIESGO DE CONTACTO CON EL
ÁCIDO DE LA BATERÍA. EL ÁCIDO
DE LA BATERÍA ES UN ÁCIDO
SULFÚRICO ALTAMENTE CORROSIVO.**

- 3.1** Asegúrese de que el área alrededor de la batería esté bien ventilada mientras que el arrancador se está utilizando.
- 3.2** Limpie los terminales de la batería antes de utilizar el arrancador. Durante

la limpieza, procure que la corrosión transportada en el aire no entre en contacto con sus ojos, nariz y boca. Utilice bicarbonato y agua para neutralizar el ácido de la batería y ayudar a eliminar la corrosión transportada en el aire. No se toque los ojos, la nariz o la boca.

- 3.3** Determine el voltaje de la batería consultando el manual del propietario del vehículo y asegúrese de que el voltaje de salida del arrancador es correcto.
- 3.4** Asegúrese de que los clips de cables del arrancador hacen conexiones cerradas.

4. UBICACIÓN DEL ARRANCADOR

ADVERTENCIA:
**RIESGO DE CONTACTO
CON EL ÁCIDO DE LA BATERÍA.**

- 4.1** Ubique el arrancador a la mayor distancia posible de la batería como lo permitan los cables de CC.

- 4.2** Nunca ubique el arrancador directamente por encima de la batería que se arranca; los gases de la batería corroerán y dañarán el arrancador.
- 4.3** No utilice la energía portátil en un área cerrada o restrinja la ventilación en cualquier forma.

5. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- 5.1** Desenrede todos los cordones y extienda los cables antes de utilizar el arrancador y cargador.
- 5.2** Después de la compra, cargue su arrancador de batería durante 24 horas, antes de su uso.

6. CARACTERÍSTICAS



- 1.** Fusible de repuesto
- 2.** Pinzas de la batería
- 3.** Fusible de 500 A
- 4.** Alarma
- 5.** Botón de voltímetro
- 6.** Voltímetro
- 7.** Puerto de cable auxiliar (solo DSR103AUX)
- 8.** Selector de voltaje (en la parte posterior; no se muestra)
- 9.** Puerto de carga (en la parte posterior; no se muestra)
- 10.** Cargador SC3DSR
- 11.** LED de encendido
- 12.** Botón de inicio/parada
- 13.** LED de abrazaderas invertidas
- 14.** LED de batería defectuosa
- 15.** LED de carga
- 16.** LED de cargada/mantenimiento
- 17.** Enchufe del cargador

6.1 CARGADOR

Botón de Start / Stop (inicio / parada)

Pulse para comenzar inmediatamente la carga de su batería conectada correctamente. **Si no se presiona el botón, la carga debe comenzar en diez minutos.**

Indicadores LED



POWER [alimentación] (verde)

LED: El cargador está conectado a una toma de CA.



BAD BATTERY [mala batería]

(rojo) LED: El cargador ha detectado un problema con la batería. Consulte *Localización y Solución de Problemas* para más información.



LED CLAMPS REVERSED

[pinzas invertidas] (rojo) parpadea:

Las conexiones están inversas.



LED CHARGING [carga] (amarillo/

naranja) encendido: El cargador está cargando la batería.



LED CHARGING [carga] (amarillo/

naranja) parpadea: El cargador está en modo anulada.



LED CHARGED/MAINTAINING

[cargado / mantenimiento] (verde) pulsante: La carga de la batería está completa y que el cargador cambió a modo mantener.

NOTA: Consulte *Localización y Solución de Problemas* para obtener más información.

7. CARGA DE LA BATERÍA INTERNA DEL ARRANCADOR

- Presione el botón del voltímetro para mostrar el nivel de carga de la batería.
- Después de arrancar el motor a 2000 rpm, deje el arrancador conectado al vehículo y presione el botón del voltímetro. El voltímetro indicará entre 14 y 14,4 voltios (a 2000 rpm) si el alternador está funcionando correctamente.

7.1 Conexiones a Tierra y Energía de CA

IMPORTANTE. Utilice únicamente el cargador que se incluye con el arrancador para cargar su batería interna. El uso de un cargador diferente podría tener como consecuencia lesiones personales o daños a la propiedad.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O FUEGO.

Este cargador de batería está destinado a un uso en un circuito con tensión nominal de 120 V. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente adecuadamente instalado y que cuente con descarga a tierra de acuerdo con todas las ordenanzas y códigos. Los pasadores del enchufe deben adaptarse al receptáculo (tomacorriente). No utilizar con un sistema que no posea descarga a tierra.

PELIGRO. Nunca altere el cable o enchufe de C.A. suministrado, si no se ajusta al tomacorriente, haga instalar un tomacorriente adecuado con descarga a tierra por medio de un electricista capacitado. Una conexión inadecuada puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o electrocución.

El uso de una extensión no se recomienda. Si debe usar una extensión, siga estas pautas:

- Las clavijas del enchufe del cable de extensión debe ser el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté conectado correctamente y en buenas condiciones eléctricas.
- El tamaño del cable debe ser lo suficientemente extenso para el calibre de amperios del cargador de CA, como se especifica a continuación:

Longitud del cable (pies)	25	50	100	150
Calibre del cable AWG*	18	18	18	16

*AWG-American Wire Gauge

7.2 Carga del arrancador

1. Conecte el extremo del enchufe auxiliar de 12 V de conexión rápida al cargador.
2. Inserte el enchufe auxiliar de 12 V al tomacorriente auxiliar de 12 V del arrancador.
3. Enchufe el cable de alimentación del cargador en un tomacorriente eléctrico de pared de 120 V de CA con conexión a tierra.
4. El LED de encendido  verde del cargador se encenderá.
5. La carga comenzará dentro de diez minutos y terminará de forma automática. (Pulse el botón Start / Stop para iniciar la carga de inmediato.)

6. El LED verde parpadeante indica que la batería está totalmente cargada.
7. Cuando la carga esté completa, desconecte el cargador de energía de CA. Luego, retire el enchufe auxiliar de 12 V del arrancador.

7.3 Modos de carga

Modo de Carga Automática

Cuando se realiza una carga automática, el cargador cambia del modo de mantenimiento automáticamente después que la batería se cargue.

Carga Anulada

Si no se puede completar la carga normalmente, la carga se anulará. Cuando la carga se interrumpe, la salida del cargador se apaga. El LED BAD BATTERY  (rojo) se iluminará y la luz LED CHARGING  (amarillo/naranja) parpadeará. No continúe tratando de cargar esta batería. Compruebe la batería y reemplazar si es necesario.

Modo de Desulfatación

La desulfatación puede durar 8 a 10 horas. Si la desulfatación falla, la carga se abortará. El LED BAD BATTERY  (rojo) se iluminará y la luz LED CHARGING  (amarillo/naranja) parpadeará.

Finalización de la Carga

La finalización de la carga se indica con el LED CHARGED/MAINTAINING  (verde). Al pulsar, el cargador ha pasado de modo de función a mantenimiento.

Modo de Mantenimiento (Monitoreo a Modo de Flote)

Cuando la luz LED CHARGED/MAINTAINING  (verde) esté pulsando, quiere decir que pasó al modo de mantenimiento. En este modo el cargador mantiene la batería totalmente cargada mediante una pequeña corriente cuando corresponda. Si el cargador tiene que funcionar al máximo en corriente continua de mantenimiento a un periodo de 12 horas, se pasará al Modo Anulada (ver sección Carga Anulada). Esto es ocasionalmente causado por una pérdida de energía en la batería o la batería está dañada. Asegúrese que no escape de carga en la batería y si la hay evítela, en caso contrario, verifique o reemplace la batería.

Manteniendo una Batería

El SC3DSR mantiene las baterías de 12 voltios, manteniéndolas a carga complete.

NOTA: La tecnología de modo de mantenimiento le permite cargar de forma segura y mantener una batería en buen estado durante largos periodos de tiempo. Ahora, los problemas con la batería, problemas eléctricos del vehículo, conexiones equivocadas u otras condiciones que surgan, podrían causar absorción de corriente excesiva. De modo que, se recomienda, enérgicamente supervisar la batería y el proceso de carga.

8. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

IMPORTANTE: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR EL SELECTOR DE VOLTAJE DE SALIDA.

8.1 Sistema de detección de voltaje

Su arrancador de batería está equipado con un sistema de detección de voltaje. Después de la conexión de las abrazaderas en los terminales de la batería del vehículo, los led indicarán su voltaje, de la siguiente manera:

- El LED verde junto al conector de 12 V se enciende cuando el voltaje detectado por el arrancador de batería es entre 3 V y 14,4 V.
- El LED naranja junto al conector de 24V se enciende cuando el voltaje detectado por el arrancador de batería es superior a 14,4 V.

NOTA: Si su vehículo no arranca cuando el arrancador de batería está conectado a 12 V, es posible que su vehículo arranque a 24 V:

- Cuando el voltaje es inferior a 14,5 V
- Si conectó el arrancador de batería en la batería incorrecta del vehículo

8.2 Detección del borne 24V

Detección del borne 24 voltios en el vehículo cuyo cables no están visibles o en el caso en que las baterías están de una y otra parte del motor (la construcción, la agricultura, militar o de otro tipo motores grandes).

Utilizar un voltímetro en posición DC: Colocar el negativo en la masa del vehículo y el positivo en el positivo de la batería.

- Si el voltímetro indique 12V, **no está** colocado en la batería correcta.
- Si el voltímetro indique 24V, **está** colocado en la batería correcta.

8.3 Selección del voltaje

1. Determine el voltaje de la batería del vehículo. (Consulte el manual de instrucciones del vehículo).
2. Asegúrese de conectar el selector de voltaje de salida en el conector correcto.

8.4 Para arrancar el motor del vehículo

IMPORTANTE: El uso del arrancador sin una batería instalada en el vehículo puede dañar el sistema eléctrico del vehículo.

IMPORTANTE: No utilice el arrancador durante la carga de su batería interna.

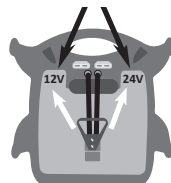
ADVERTENCIA: UNA CHISPA PROVOCADA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE CAUSAR LA EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE PROVOCAR CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:

1. Apague el vehículo antes de hacer conexiones de cables.
2. Ubique los cables de C.C. para reducir el riesgo de daños a la cubierta, a la puerta y a las piezas móviles o calientes del motor. **NOTA:** Si es necesario cerrar el cofre durante el proceso de arranque, asegúrese que el cofre no toque la batería o pele los cables.
3. Manténgase alejado de las paletas del ventilador, correas, poleas y otras piezas que podrían provocar lesiones.
4. Verifique la polaridad de los bornes de la batería. El borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería generalmente posee un diámetro mayor al borne NEGATIVO (NEG, N, -).
5. **Si las baterías están al lado una de otra:** Conecte la pinza roja (+) al borne + de una batería, y luego la pinza azul (-) al borne (-) de la segunda batería del vehículo.
6. **Si las baterías están de una y otra parte del vehículo:** Determine qué borne de la batería hace descarga a tierra (se encuentra conectado) con el chasis. Si el borne negativo hace descarga a tierra con el chasis (como en la mayor parte de los vehículos), ver el paso A. Si el borne positivo hace descarga a tierra con el chasis, ver el paso B.

A. En un vehículo con descarga a tierra por borne negativo, conecte el gancho POSITIVO (ROJO) de la energía portátil de batería al borne POSITIVO (POS, P, +) sin descarga a tierra de la batería. Conecte el gancho NEGATIVO (AZUL) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte el gancho al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.

B. En un vehículo con descarga a tierra por borne positivo, conecte el gancho NEGATIVO (AZUL) de la energía portátil de batería al borne NEGATIVO (NEG, N, -) sin descarga a tierra de la batería. Conecte el gancho POSITIVO (ROJO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.

7. Conecte el selector de voltaje de salida.



8. Arranque el motor. Si el motor no arranca dentro de 8-10 segundos, deje de arranque y espere al menos 3 minutos antes de intentar arrancar el vehículo nuevo. (Esto permite que la batería se enfríe.)
 - Para permitir que el voltaje de la batería del arrancador se acumule de nuevo.
 - Para permitir la renovación de los gases dentro de la batería.
 - Para permitir que los componentes internos de la batería se enfríen.

Si no espera o si el intento de arranque se prolonga demasiado, se arriesga a perder energía, reduce sus posibilidades de arranque en el segundo intento y corre el riesgo de fundir el fusible en el interior.

IMPORTANTE:

- Nunca conecte el arrancador a una batería o un motor de arranque que esté en cortocircuito. El fusible interno se quemará.
 - Asegúrese de que las abrazaderas estén conectadas correctamente.
 - No desconecte el arrancador con el motor en funcionamiento cuando no haya batería en el vehículo o cuando la batería del vehículo esté a 0 voltios. Esto puede dañar el alternador.
9. Una vez que arranque el motor, desconecte el selector de voltaje de salida. Luego, desconecte la pinza azul (-) y luego la pinza roja (+), en ese orden.
 10. Regrese los cables y las abrazaderas a sus postes de soporte.
 11. Inmediatamente recargue el arrancador.

8.5 Inversión de polaridad

Si la polaridad no está correcta, sonará el zumbador:

- A la condición de que - todavía queda al menos 4 voltios en las baterías del vehículo.
- Si el selector de voltaje de salida no está conectado

8.6 Reemplazo del fusible interno

El arrancador de batería está equipado con un fusible interno. Se puede fundir tras un cortocircuito o un intento de arranque demasiado prolongado.

Para supervisar el fusible realice lo siguiente:

- Presione el botón. Si el LED azul bajo el fusible no se enciende, el fusible se ha fundido.

Especificaciones del fusible

AMG de alta resistencia de 500 A

ADVERTENCIA:

MANTÉNGALO ALEJADO DE CHISPAS Y LLAMAS: LA BATERÍA PUEDE DESPRENDER GASES EXPLOSIVOS.

1. Deje que el fusible se enfríe completamente (5 minutos, aproximadamente).
2. Asegúrese de que la unidad esté desenchufada del cargador externo.
3. Con una llave inglesa, retire la primera tuerca de fijación del fusible. Repita este paso con la segunda tuerca. Retire el fusible que ha quedado libre y sustitúyalo por uno nuevo del mismo tipo e igual valor nominal.
4. Apriete las tuercas para fijar el fusible.
5. La unidad ya está lista para usarse.

8.7 Uso de cables auxiliares de corriente continua (solo DSR103AUX)

El arrancador de batería de batería está equipado con una conexión de cable de CC auxiliar. Esta conexión solo debe utilizarse con cables de CC auxiliares DSR.

IMPORTANTE: El uso del arrancador sin una batería instalada en el vehículo puede dañar el sistema eléctrico del vehículo.

IMPORTANTE: No utilice el arrancador durante la carga de su batería interna.

IMPORTANTE: No utilice los cables de CC integrados en el arrancador y el cable de CC auxiliar al mismo tiempo.

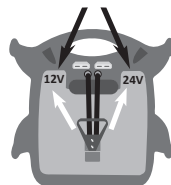
ADVERTENCIA: UNA CHISPA PROVOCADA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE CAUSAR LA EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE PROVOCAR CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:

1. Apague el vehículo antes de hacer conexiones de cables.

2. Coloque los cables de CC AUXILIARES para reducir el riesgo de provocar daños con el capó, la puerta y las piezas móviles o calientes del motor.

NOTA: Si es necesario cerrar el capó durante el proceso de arranque, asegúrese de que el capó no toque los cables auxiliares de CC ni corte el aislamiento de los cables. Revise las instrucciones incluidas con el cable de CC auxiliar antes de continuar.

3. Manténgase alejado de las paletas del ventilador, correas, poleas y otras piezas que podrían provocar lesiones.
4. Determine la ubicación de la conexión del cable auxiliar en el vehículo.
5. Retire la tapa de la conexión del cable de CC auxiliar del arrancador de la batería.
6. Inserte el cable de CC auxiliar en la conexión del arrancador de la batería.
7. Inserte el cable de CC auxiliar en la conexión del vehículo.
8. Conecte el selector de voltaje de salida.



9. Arranque el motor. Si el motor no arranca dentro de 8-10 segundos, deje de arranque y espere al menos 3 minutos antes de intentar arrancar el vehículo nuevo. (Esto permite que la batería se enfríe.)
- Para permitir que el voltaje de la batería del arrancador se acumule de nuevo.
 - Para permitir la renovación de los gases dentro de la batería.
 - Para permitir que los componentes internos de la batería se enfríen.

Si no espera o si el intento de arranque se prolonga demasiado, se arriesga a perder energía, reduce sus posibilidades de arranque en el segundo intento y corre el riesgo de fundir el fusible en el interior.

IMPORTANTE:

- Nunca conecte el arrancador a una batería o un motor de arranque que esté en cortocircuito. El fusible interno se quemará.
- Asegúrese de que los conectores (del cable auxiliar) están conectados correctamente.
- No desconecte el arrancador con el motor en funcionamiento cuando no haya batería en el vehículo o cuando

la batería del vehículo esté a 0 voltios.
Esto puede dañar el alternador.

10. Una vez que arranque el motor, desconecte el selector de voltaje de salida. A continuación, desconecte el cable de CC auxiliar del vehículo

y luego del arrancador de la batería.
Coloque la tapa en la conexión del cable de CC auxiliar del arrancador de la batería.

11. Inmediatamente recargue el arrancador.

9. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- 9.1 Después de usar y antes de realizar mantenimiento, desenchufe y desconecte el arrancador.
- 9.2 Utilice un paño seco para limpiar la corrosión de toda la batería y otra suciedad o aceite de los terminales, cables y carcasa del arrancador.

- 9.3 Asegúrese de que todas las piezas del arrancador están bien instaladas y en buenas condiciones para su función, incluyendo los protectores de plástico de las pinzas de la batería.
- 9.4 Todos los servicios deberán realizarse por personal calificado de servicio.

10. INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y ALMACENAMIENTO

10.1 IMPORTANTE:

- **CARGUE INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CADA USO.**
- **MANTENGA LA UNIDAD COMPLETAMENTE CARGADA.**

La batería interna se descargará (perderá energía) automáticamente de manera gradual con el tiempo, especialmente en temperaturas cálidas. Dejar la batería descargada puede provocarle un daño permanente.

- 10.2 Guarde bajo techo, en un lugar fresco y seco. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 50 y 77 °F (0-25 °C).

- 10.3 Las abrazaderas deben almacenarse en sus postes de soporte para asegurarse de que no entren en contacto con ninguna superficie metálica.

- 10.4 Si el arrancador se cambia de lugar en la tienda o se transporta a otro lugar, asegúrese de evitar o prevenga el daño a los cables, las pinzas y la unidad. Si no lo hace, podrían producirse lesiones personales o daños a la propiedad.

IMPORTANTE: No use ni almacene el arrancador en o sobre cualquier área o superficie donde pudieran ocurrir daños si la batería interna sufriera una fuga de ácido de forma inesperada.

11. ESPECIFICACIONES

Arrancador

Tipo Interno de la batería Libre de mantenimiento AGM, de plomo-ácido

Volaje nominal 12V / 24V CC

Capacidad 2 x 32 Ah

Amperios máximos (12V) 6400

Amperios máximos (24V) 3200

Amperios de arranque (12V) 900

Amperios de arranque (24V) 650

Amperios de arranque en frío (12V) 690

Amperios de arranque en frío (24V) 420

Cables de arranque 50 mm², 53,15"

Dimensiones 19,29 x 7,48 x 19,69 pulgadas

Peso 57,43 lb (26,05 kg)

Cargador

Voltaje de entrada 120 V de CA @ 60 Hz, 2,5 A

Salida de tensión 12 V

Capacidad de corriente de salida 8 A a 12 V

12. REPUESTOS

Arrancador

Medidor	5399200032Z
Pulsador.....	0499000177Z
Batería interna (12 V, 32 Ah).....	5799000042Z
Pinzas de la batería	2299002913Z
Fusible (AMG de alta resistencia, 500 A).....	3999002114Z

Cargador

Cargador SC3DSR	2299002873Z
Kit de enchufe	2299002914Z

13. LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Arrancador

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Si el arrancador no recarga.	Tomacorriente de C.A. fuera de funcionamiento.	Controle la posible presencia de fusibles abiertos o disyuntores que suministren energía al tomacorriente de CA.
	Conexión eléctrica deficiente.	Controle la posible pérdida del enchufe perteneciente a los cables de alimentación o al alargador.
	El arrancador no está conectado correctamente.	Verificar las conexiones del enchufe de carga del arrancador a la batería.
	Uno de los dos dispositivos de seguridad del enchufe de 16A 12V está activado.	Restablecer manualmente el interruptor en el puerto de carga pulsando el botón rojo.
El arrancador no tiene energía.	La batería es mala.	Reemplazar la batería.
	La batería del arrancador no está cargada.	Comprobar el estado de carga de la batería al pulsar el botón del voltímetro. Recargar la batería.
	El fusible interno se ha quemado.	Cambiar el fusible.
La batería del arrancador no retiene la carga.	La batería está en malas condiciones (No recibirá carga).	Reemplace la batería.

Cargador

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El LED ALIMENTACIÓN  no se ilumina incluso cuando al cargador está bien conectado.	Tomacorriente de C.A. fuera de funcionamiento.	Controle la posible presencia de fusibles abiertos o disyuntores que suministren energía al tomacorriente de CA.
	Conexión eléctrica deficiente.	Controle la posible pérdida del enchufe perteneciente a los cables de alimentación o al alargador.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La batería está conectada correctamente, pero el LED CHARGING  no encendió inmediatamente.	Si no se presiona el botón START / STOP, la carga deberá comenzar en diez minutos.	No hay problema; es una condición normal.
La batería está conectada correctamente, pero el LED CHARGING  nunca iluminado.	El voltaje de la batería es bajo.	Pulse el botón de START /STOP para comenzar a cargar.
El LED BAD BATTERY  se ilumina y el LED CHARGING  esté parpadeando.	El voltaje de la batería todavía está debajo de 10V después de 2 horas de carga. (o) En el modo de mantenimiento, la corriente de salida es de más de 1,5 A durante 12 horas. La batería no puede desulfatada.	La batería puede estar defectuosa. Asegúrese de que no hay cargas en la batería. Si hay eliminarlos. Si no hay ninguno, verifique o reemplácelo la batería. La batería puede estar defectuosa. Verifíquela o reemplácela.
El LED BAD BATTERY  se ilumina.	La batería está sulfatada. Se detecta la falta de progreso y voltaje de la batería está por debajo de 14,2V. Voltaje inicial de la batería está por debajo de 12,2V y la entrada total es de menos de 1,5 Ah. El voltaje de la batería cae por debajo de 12.2V en el modo de mantenimiento.	El cargador está en el modo de desulfatación. Continuar la carga por varias horas. Si no tiene éxito, revisar la batería. La batería se puede sobrecalienta. Si es así, deje que la batería se enfríe. La batería puede ser demasiado grande o tener un circuito en corto. Verifíquela o reemplácela. La capacidad de la batería es demasiado bajo o la batería es demasiado antigua. Verifíquela o reemplácela. La batería no mantiene la carga. Puede ser causada por una batería descargada o la batería podría ser malo. La batería puede estar defectuosa. Asegúrese de que no hay cargas en la batería. Si hay eliminarlos. Si no hay ninguno, verifique o reemplácelo la batería.

14. ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES

Si desea obtener más información sobre la solución de problemas, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente para recibir asistencia:

services@schumacherelectric.com
www.batterychargers.com
o llame 1-800-621-5485

Para **REPARACIÓN O DEVOLUCIÓN**, comuníquese con Servicios al Cliente al 1-800-621-5485. **NO ENVÍE LA UNIDAD** hasta que usted reciba **AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCANCÍA (RMA)** de Servicios al Cliente de Schumacher Electric Corporation.

15. GARANTÍA LIMITADA

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, REALIZA LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA AL COMPRADOR MINORISTA ORIGINAL DE ESTE PRODUCTO. LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA NO PUEDE TRANSFERIRSE NI CEDERSE.

Schumacher Electric Corporation (el "Fabricante") otorga garantía por este arrancador y el cargador por un (1) año contados a partir de la fecha de compra, contra cualquier material defectuoso o de mano de obra de la unidad que pudieran surgir durante su uso y bajo cuidado normal. Si su unidad cuenta con material defectuoso o defectos de mano de obra, la obligación de los Fabricantes, conforme a la presente garantía, será simplemente reparar o sustituir el producto por uno nuevo o por una unidad reparada, a elección del fabricante. Es la obligación del comprador enviar la unidad con comprobante de compra y los gastos de envío prepagos al Fabricante o a sus representantes autorizados para que estos reparen o reemplacen el producto.

El Fabricante no presta garantía por los accesorios utilizados con este producto que no sean los fabricados por Schumacher Electric Corporation y que no estén aprobados para su uso con este producto. La presente Garantía Limitada será nula si el producto se utiliza en forma errónea, se trata de manera inadecuada, es reparado o modificado por personas que no sean el Fabricante o si esta unidad es revendida a través de un vendedor minorista no autorizado.

El Fabricante no realiza ninguna otra garantía, incluidas, a título enunciativo, las garantías expresas, implícitas o legales, incluidas, a modo de ejemplo, las garantías implícitas de comerciabilidad o adecuación a un fin específico. Asimismo, el Fabricante no será responsable ante reclamos por daños accidentales, especiales ni directos en los que incurran los compradores, usuarios u otras personas asociadas al producto, incluidas, a título enunciativo, los ingresos y ganancias no percibidas, ventas anticipadas, oportunidades comerciales, el buen nombre, la interrupción de la actividad comercial o cualquier otro daño que haya provocado. Todas las garantías, excepto la garantía limitada incluida en el presente, por medio de la presente, quedan expresamente anuladas y excluidas. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños accidentales ni directos o el plazo de garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones mencionadas anteriormente podrían no corresponder con su caso. La presente garantía le otorga derechos legales específicos y es probable que usted cuente con otros derechos que podrían diferir de los incluidos en la presente garantía.

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y EL FABRICANTE NO ASUME NI AUTORIZA A NADIE A ASUMIR O A ADQUIRIR NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN RESPECTO DEL PRODUCTO QUE NO SEA LA PRESENTE GARANTÍA.

Schumacher® y el logo Schumacher son marcas registradas de Schumacher Electric Corporation.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

- 1.1 CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –**
Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'exploitation.
AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE.
- 1.2** Lisez le manuel en entier avant d'utiliser ce produit. Un non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- 1.3** Ce booster et chargeur ne sont pas destinés à être utilisés par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne disposent d'aucune d'expérience ou de connaissance, à moins que ces dernières agissent sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- 1.4** Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le booster ou le chargeur.
- 1.5** Ne placez pas vos doigts ou vos mains dans les pinces du câble du booster.
- 1.6** N'exposez pas le booster ou le chargeur à la pluie ou la neige.
- 1.7** Ne faites pas fonctionner le booster ou le chargeur avec un câble de sortie endommagé. Celui-ci doit être préalablement remplacé par un technicien qualifié.
- 1.8** Ne faites pas fonctionner le booster ou le chargeur s'il a reçu un coup violent, est tombé par terre ou a été endommagé. Faites appel à une personne qualifiée.
- 1.9** Ne démontez pas le booster. Apportez-le à un technicien qualifié si une réparation est nécessaire. Un mauvais remontage peut causer un risque d'incendie ou de choc électrique.
- 1.10** Utilisez uniquement le chargeur fourni avec le booster pour le recharger.
**AVERTISSEMENT!
RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS.**
- 1.11** TRAVAILLER À PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE AU PLOMB EST DANGEREUX. LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS EN MARCHÉ NORMALE. POUR CETTE RAISON, IL EST IMPORTANT QUE VOUS SUIVIEZ LES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ LE BOOSTER.
- 1.12** Afin de réduire le risque d'une explosion de la batterie, suivez ces instructions ainsi que celles du fabricant de la batterie et le fabricant de tout équipement que vous comptez utiliser à proximité de la batterie. Passez en revue les signaux d'avertissement sur ces produits et sur le moteur.
- 1.13** Ce booster emploie des pièces, comme les disjoncteurs, qui ont tendance à produire des arcs et des étincelles. Si le booster est utilisé dans un garage, placez le chargeur à 18 pouces (46 cm) ou plus au-dessus du sol.

2. MESURES DE SÉCURITÉ PERSONNELLES

AVERTISSEMENT! RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS. UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE PEUT PROVOQUER UNE EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE:

- 2.1** NE JAMAIS fumer ou provoquer une étincelle ou une flamme à proximité d'une batterie ou du moteur.
- 2.2** Retirez vos objets personnels en métal comme les bagues, les bracelets, les colliers et les montres quand vous travaillez avec une batterie au plomb. Celle-ci peut produire un court-circuit thermique assez fort pour souder une bague ou autre métal de ce genre, causant de graves brûlures.
- 2.3** Ne laissez pas tomber un outil en métal sur la batterie. Cela pourrait produire une étincelle ou un court-circuit à la batterie ou à d'autres parties électriques ainsi qu'engendrer une explosion.
- 2.4** Veillez à ce que la batterie interne ne gèle pas. NE JAMAIS recharger une batterie gelée.
- 2.5** Pour éviter la formation d'étincelles, ne laissez jamais les pinces se toucher ou toucher une pièce métallique.
- 2.6** Essayez d'avoir quelqu'un à proximité lorsque vous travaillez près d'une batterie au plomb.
- 2.7** Ayez assez d'eau fraîche et du savon à proximité au cas où votre peau, vos yeux ou vos vêtements entreraient en contact avec l'acide de la batterie.
- 2.8** Portez des lunettes et des vêtements de protection. Évitez de toucher vos yeux lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- 2.9** Si l'acide de batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez

immédiatement l'endroit avec de l'eau et du savon. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement l'œil avec de l'eau froide coulante pendant au moins 10 minutes et consultez aussitôt un médecin.

2.10 Si l'acide de batterie est avalée accidentellement : boire du lait, du blanc d'œuf ou de l'eau. NE PAS faire vomir. Consulter un médecin immédiatement.

3. PRÉPARATION À L'UTILISATION DU BOOSTER

IMPORTANT : CHARGEZ VOTRE BOOSTER PENDANT 24 HEURES AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

AVERTISSEMENT! RISQUE DE CONTACT AVEC L'ACIDE. L'ACIDE DE BATTERIE EST UN ACIDE SULFURIQUE EXTRÊMEMENT CORROSIF.

- 3.1** Assurez-vous que l'espace autour de la batterie est bien aéré lorsque le booster est en marche.
- 3.2** Nettoyez les bornes de la batterie avant d'utiliser le booster. Lors du nettoyage, ne laissez pas les particules de corrosion

entrer en contact avec vos yeux, votre nez et votre bouche. Utilisez du bicarbonate de sodium et de l'eau pour neutraliser l'acide de batterie et aider à éliminer les particules de corrosion dans l'air. Ne touchez pas vos yeux, votre nez ou votre bouche.

- 3.3** Déterminez la tension de la batterie en vous référant au manuel d'utilisation de votre véhicule et assurez-vous que la tension de sortie du booster est correcte.
- 3.4** Assurez-vous que les pinces du booster seront accrochées.

4. EMLACEMENT DU BOOSTER

MISE EN GARDE : RISQUE D'EXPLOSION ET CONTACT AVEC L'ACIDE.

- 4.1** Placez le booster aussi loin que possible de la batterie que les câbles CC de celui-ci le permettent.

4.2 Ne placez jamais le booster au-dessus de la batterie en charge ; les gaz de la batterie corroderaient et endommageraient le booster.

- 4.3** N'utilisez pas le booster dans un endroit fermé ou si la ventilation est restreinte.

5. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- 5.1** Déroulez entièrement les cordons avant d'utiliser le booster et le chargeur.

- 5.2** Chargez votre booster pendant 24 heures avant la première utilisation.

6. CARACTÉRISTIQUES



- 1. Fusible de réserve
- 2. Pinces de la batterie
- 3. Fusible 500A
- 4. Alarme
- 5. Bouton du voltmètre
- 6. Voltmètre
- 7. Port de câble auxiliaire (DSR103AUX seulement)
- 8. Sélecteur de tension (à l'arrière, non montré)
- 9. Port de charge (à l'arrière; non montré)
- 10. Chargeur SC3DSR
- 11. Voyant LED d'alimentation
- 12. Bouton Marche/Arrêt
- 13. Voyant LED inversion des pinces
- 14. Voyant LED batterie faible
- 15. Voyant LED de charge
- 16. Voyant LED « chargé » et « maintien de charge »
- 17. Fiche d'alimentation du chargeur

6.1 CHARGEUR

Bouton de marche/arrêt

Appuyez pour charger immédiatement la batterie alors qu'elle est correctement branchée. **Si vous n'appuyez pas sur le bouton, la charge devrait débuter dans 10 minutes.**

Indicateurs LED



LE VOYANT D'ALIMENTATION LED (vert) est allumé : le chargeur est connecté à une prise de courant alternatif.



LE VOYANT LED BATTERIE FAIBLE (rouge) est allumé : le chargeur a détecté une anomalie avec la batterie. Voir la section *Dépannage* pour plus d'informations.



INVERSION DES PINCES DE CONTACT, LE VOYANT LED (rouge) clignotant : les connexions ont été inversées.



LE VOYANT LED DE CHARGE (jaune / orange) est allumée : le chargeur charge la batterie.



LE VOYANT LED DE CHARGE (jaune / orange) clignotant : le chargeur est en mode d'interruption de charge.



LE VOYANT LED DE CHARGÉ / MAINTIEN (vert) clignote : la batterie est complètement chargée et le chargeur est en mode maintien.

NOTE : Voir la section *Consignes d'Utilisation* pour plus d'informations.

7. CHARGE DE LA BATTERIE INTERNE DU BOOSTER

- Appuyez sur le bouton du voltmètre pour afficher le niveau de charge de la batterie.
- Lorsque le régime du moteur atteint 2000 tr/min, laissez le booster connecté à la batterie du véhicule et appuyez sur le bouton du voltmètre. Si l'alternateur fonctionne normalement, le voltmètre doit indiquer entre 14 et 14,4 volts (moteur tournant à 2000 tr/min).

7.1 Connexions de la mise à la masse et des câbles d'alimentation CA

IMPORTANT : utilisez seulement le chargeur fourni avec le booster pour charger la batterie interne du booster. L'utilisation d'un chargeur différent pourrait causer des blessures aux personnes ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE.

Ce chargeur de batterie est conçu pour les circuits à tension nominale de 120 V. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et conforme à tous les codes et règlements locaux. Les broches de la fiche doivent tenir le réceptacle (la sortie). Ne pas utiliser avec un système non mis à la masse.

DANGER. Ne modifiez jamais le cordon d'alimentation CA ou la prise du booster – si la fiche n'est pas compatible avec la prise murale, demandez à un électricien professionnel de vous installer celle qui convient. Une mauvaise installation peut engendrer un risque de choc électrique ou d'électrocution.

Une rallonge ne devrait pas être utilisée sauf en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'une rallonge inadéquate

peut causer un risque d'incendie ou de choc électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous que :

- Les broches sur la prise de la rallonge soient du même nombre, de la même taille et de la même forme que celles de la prise du chargeur ;
- La rallonge soit bien raccordée et en bon état de fonctionnement ;
- Les spécifications du cordon correspondent au courant CA nominal du chargeur, comme spécifié ci-dessous :

Longueur du cordon (m) :	7,62	15,24	30,48	45,72
Calibre AWG* du cordon :	18	18	18	16

*AWG-American Wire Gauge

7.2 Chargement du booster

1. Branchez l'accessoire prise « QuickConnect » (connexion rapide) 12V au chargeur.
2. Insérez la fiche accessoire 12 V dans la prise 12 V du booster.
3. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise électrique murale de 120 V avec mise à la terre.
4. Le voyant d'alimentation LED vert  s'allumera.
5. La charge débutera en moins de 10 minutes et s'arrêtera automatiquement. (Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour débuter la charge immédiatement.)
6. Le voyant LED vert clignotant indique que la batterie est complètement chargée.
7. Lorsque la charge est complète, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Enlevez ensuite la fiche accessoire 12 V du booster.

7.3 Modes de charge

Mode de charge automatique

Lorsqu'une charge automatique est effectuée, le chargeur reste en mode automatique après que la batterie soit chargée.

Interruption de la charge

Si la charge ne peut être complétée normalement, le chargeur s'arrêtera par lui-même. Lorsque la charge est interrompue, le chargeur cesse de produire du courant. Le voyant LED rouge  BATTERIE DÉFECTUEUSE (BAD BATTERY) s'allumera et le voyant LED jaune/orange  (CHARGE) clignotera. Dans un tel cas, ne tentez pas de charger la batterie. Vérifiez la batterie et remplacez-la si nécessaire.

Mode de désulfatation

Une opération de désulfatation peut prendre de 8 à 10 heures. Si l'opération de désulfatation échoue, la charge sera interrompue. Le voyant LED rouge  BATTERIE DÉFECTUEUSE (BAD BATTERY) s'allumera et le voyant LED jaune/orange  (CHARGE) clignotera.

Fin de la charge

La fin de la charge est indiquée par le voyant LED vert  (CHARGÉ / MAINTIEN). Lorsque le voyant clignote, le chargeur est passé en mode maintien.

Mode de maintien

(Surveillance du mode de flottement)

Lorsque le voyant LED vert  (CHARGÉ / MAINTIEN) clignote, le chargeur passe en mode maintien. Ce mode permet de garder la batterie complètement chargée en émettant un faible courant au besoin. Si le chargeur utilise le maximum de son courant de maintien pendant une période continue de 12 heures, il se placera en mode d'interruption de charge (voir la section *Charge interrompue*). Ceci est habituellement causé par une batterie déchargée ou défectueuse. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune source de drainage de courant qui affecte la batterie. S'il y a des sources de drainage de courant, faites-en sorte de les éliminer. Si aucune source de drainage de courant n'est présente, faites vérifier la batterie ou remplacez-la.

Maintien de la charge d'une batterie

Le SC3DSR permet de maintenir les batteries 12V à pleine charge.

REMARQUE : la technologie du mode maintien vous permet de maintenir votre batterie à pleine charge tout en la gardant en bon état de fonctionnement pour de longues périodes de temps. Cependant, des problèmes de batterie, des connexions inadéquates ou autres conditions imprévues peuvent causer d'importantes pertes de charge. La surveillance occasionnelle de votre batterie et du processus de charge est recommandée.

8. CONSIGNES D'UTILISATION

IMPORTANT : LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT DE BRANCHER LE SÉLECTEUR DE TENSION DE SORTIE.

8.1 Système de détection de tension

Votre booster est muni d'un système de détection de tension. Après avoir placé les pinces sur les bornes de la batterie du véhicule, les LED vont indiquer son niveau de tension de la façon suivante :

- Le voyant LED vert situé à côté du connecteur 12 V s'allume lorsque la tension détectée par le booster se situe entre 3 et 14,4V.
- Le voyant LED orange situé à côté du connecteur 24V s'allume lorsque la tension détectée par le booster se situe au-dessus de 14,4V.

REMARQUE : si votre véhicule ne démarre pas lorsque le booster est branché avec une tension de 12V, il est possible qu'il démarre en utilisant une tension de 24V :

- lorsque sa tension est inférieure à 14,5V ;
- si vous avez connecté le booster à la mauvaise batterie du véhicule

8.2 Détection de la borne 24V

Détection de la borne 24 volts sur un véhicule dont les câbles ne sont pas visibles ou dans le cas où les batteries sont installées de part et d'autre du moteur (la construction, l'agriculture, militaire ou d'autres grands moteurs).

Utilisez un voltmètre en position CC : placer le négatif sur la masse du véhicule et le positif sur le positif de la batterie..

- si le voltmètre indique 12V, vous **n'êtes pas** sur la bonne batterie.
- si le voltmètre indique 24V, vous **êtes** sur la bonne batterie.

8.3 Sélection de la tension

1. Déterminez la tension de la batterie du véhicule. (Consultez le manuel du fabricant du véhicule.)
2. Assurez-vous de brancher le sélecteur de tension de sortie dans le bon connecteur.

8.4 Démarrage d'un moteur de véhicule.

IMPORTANT : l'utilisation du booster sans batterie installée dans le véhicule peut causer des dommages au système électrique du véhicule.

IMPORTANT : n'utilisez pas le booster pendant que ses batteries internes sont en charge.

MISE EN GARDE : LA PRÉSENCE D'UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE PEUT CAUSER SON EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE :

1. Coupez le contact du véhicule.
2. Positionnez les câbles du chargeur (CA et CC) de façon à ce qu'ils ne soient pas endommagés par la chaleur du moteur ou des parties coupantes (portières, capot,...).

NOTE : s'il est nécessaire de fermer le capot pendant le processus, soyez sûr qu'il ne touche pas la partie en métal des pinces ou ne coupe pas l'isolation des câbles.

3. Tenez-vous à l'écart des pales de ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces qui peuvent causer des blessures.

4. Vérifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie a généralement un plus grand diamètre que la borne NÉGATIVE (NEG, N, -).

5. **Si les batteries sont côte à côte :** Connectez la pince rouge (+) à la borne + de la batterie et ensuite la pince bleue (-) à la borne - de l'autre batterie du véhicule.

6. **Si les batteries sont de part et d'autre du véhicule :** Déterminez la borne négative de la batterie (connectée au châssis). Si la borne négative est connectée au châssis (dans la plupart des véhicules), voir l'étape A. Si la borne positive est connectée au châssis, voir l'étape B.

A. Pour les véhicules mis à la masse négative, connectez la pince POSITIVE (ROUGE) de l'unité à la borne de la batterie POSITIVE (POS, P, +), non mise à la masse. Connectez la pince NÉGATIVE (BLEUE) au châssis du véhicule ou au bloc moteur à l'écart de la batterie. Ne connectez pas la pince au carburateur, à la canalisation de carburant ou à des pièces de carrosserie en tôle. Connectez à une grosse pièce de métal de la carrosserie ou du bloc moteur.

B. Pour les véhicules mis à la masse positive, connectez la pince NÉGATIVE (BLEUE) de l'unité à la borne de la batterie NÉGATIVE (NEG, N, -), non mise à la masse. Connectez la pince POSITIVE (ROUGE) au châssis du véhicule ou au bloc moteur à l'écart de la batterie. Ne connectez pas la pince au carburateur, à la canalisation d'essence ou à des pièces en tôle. Connectez à une grosse pièce de métal de la carrosserie ou du bloc moteur.

7. **Branchez le sélecteur de tension de sortie.**



8. Démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas dans les 8-10 secondes, arrêtez-le et attendez au moins 3 minutes avant de tenter de démarrer le véhicule à nouveau. Cela permet :
 - à la tension de la batterie du booster de remonter ;
 - la reconnection des gaz à l'intérieur de la batterie ;
 - aux éléments internes de la batterie de refroidir.

Si vous n'attendez pas suffisamment de temps avant de redémarrer le véhicule ou si la tentative de démarrage dure trop longtemps, vous risquez de perdre de la puissance, vous réduisez les chances de démarrage lors de votre deuxième tentative et vous risquez de faire fondre le fusible de puissance.

IMPORTANT :

- Ne connectez jamais le booster sur une batterie ou un démarreur en court-circuit.
 - Assurez-vous que les pinces soient bien installées.
 - Ne déconnectez jamais le booster pendant que le moteur tourne quand il n'y a pas de batterie dans le véhicule ou si la batterie du véhicule est à 0 volt. Ceci peut endommager les diodes de l'alternateur et les composants électroniques du véhicule.
9. Après le démarrage du moteur, débranchez le sélecteur de tension de sortie. Ensuite, débranchez la pince bleue (-) et puis la pince rouge (+).
 10. Remplacez les câbles et les pinces sur leur support.
 11. Rechargez immédiatement le booster.

8.5 Inversion de polarité

Si la polarité n'est pas correcte, l'alarme sonnera :

- pour autant qu'il reste au moins 4 volts dans les batteries du véhicules ;
- si le sélecteur de tension de sortie n'est pas branché.

8.6 Remplacement du fusible de puissance

Le booster est équipé d'un fusible. Celui-ci peut fondre en cas de court-circuit ou lors d'une tentative de démarrage trop longue.

Pour vérifier l'état du fusible :

- Appuyez sur le bouton-poussoir. Si la LED bleue en-dessous du fusible ne s'allume pas, le fusible est fondu.

Spécification du fusible

AMG robuste 500 A

AVERTISSEMENT :

TENIR LOIN DES ÉTINCELLES ET DES FLAMMES - LA BATTERIE PEUT ÉMETTRE DES GAZ EXPLOSIFS.

1. Laissez le fusible se refroidir complètement (pendant 5 minutes).
2. Assurez-vous que l'appareil est débranché du chargeur externe.
3. En utilisant une clé, enlevez le premier boulon de fixation du fusible Répétez la même étape pour le deuxième boulon. Retirer le fusible sauté et le remplacez-le par un neuf du même type et calibre.
4. Serrez les boulons pour fixer le fusible.
5. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

8.7 Utilisation des câbles CC auxiliaires (DSR103AUX seulement)

Le booster est équipé d'une connexion de câble CC auxiliaire. Cette connexion ne peut être utilisée qu'avec des câbles CC auxiliaires DSR.

IMPORTANT : l'utilisation du booster sans batterie installée dans le véhicule peut causer des dommages au système électronique du véhicule.

IMPORTANT : n'utilisez pas le booster pendant que ses batteries internes sont en charge.

IMPORTANT : n'utilisez pas les câbles CC intégrés au booster et le câble CC auxiliaire en même temps.

MISE EN GARDE : LA PRÉSENCE D'UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ PEUT ENTRAÎNER L'EXPLOSION DE LA BATTERIE. RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE :

1. Couper le contact du véhicule avant de raccorder.
2. Placez les câbles CC AUXILIAIRES de manière à réduire le risque de

dommages causés par le capot, les portes et les pièces mobiles ou chaudes du moteur.

REMARQUE : Si vous devez fermer le capot lors de la procédure d'aide au démarrage, assurez-vous que le capot ne touche pas aux câbles CC AUXILIAIRES ou qu'il ne coupe pas la gaine d'isolation des câbles. Réviser les instructions fournies avec le câble CC auxiliaire avant de l'utiliser.

3. Tenez-vous à l'écart des pales de ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces qui peuvent causer des blessures.
4. Déterminez l'emplacement de la connexion du câble auxiliaire sur le véhicule.
5. Retirez le couvercle de la connexion du câble CC auxiliaire du booster.
6. Insérez le câble CC auxiliaire dans la connexion du booster.
7. Insérez le câble CC auxiliaire dans la connexion du véhicule.
8. **Branchez le sélecteur de tension de sortie.**



9. Démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas dans les 8-10 secondes, arrêter de tourner et attendre au moins 3 minutes avant de tenter de démarrer le véhicule à nouveau. Cela permet :
 - à la tension de la batterie du booster de remonter ;
 - la recondensation des gaz à l'intérieur de la batterie ;
 - aux éléments internes de la batterie de refroidir.

Si vous n'attendez pas suffisamment de temps avant de redémarrer le véhicule ou si la tentative de démarrage dure trop longtemps, vous risquez de perdre de la puissance, vous réduisez les chances de démarrage lors de votre deuxième tentative et vous risquez de faire fondre le fusible à l'intérieur.

IMPORTANT :

- Ne connectez jamais le booster sur une batterie ou un démarreur en court-circuit.
- Assurez-vous que les connecteurs soient bien installés.
- Ne déconnectez jamais le booster pendant que le moteur tourne quand il n'y a pas de batterie dans le véhicule

ou si la batterie du véhicule est à 0 volt. Ceci peut endommager les diodes de l'alternateur et les composants électroniques du véhicule.

10. Après le démarrage du moteur, débranchez le sélecteur de tension

de sortie. Ensuite, débranchez successivement le câble CC auxiliaire du véhicule et du booster. Retirez le couvercle de la connexion du câble CC auxiliaire du booster.

11. Rechargez immédiatement le booster.

9. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- 9.1 Après avoir utilisé l'unité et avant une opération d'entretien, débranchez et déconnectez l'unité.
- 9.2 Utilisez un chiffon sec pour nettoyer toute corrosion de la batterie ainsi que la saleté ou l'huile sur les broches, les câbles et le boîtier de l'unité.

- 9.3 Assurez-vous que tous les composants de l'unité soient en bon état et prêts à être utilisés, y compris l'isolation des pinces.
- 9.4 Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

10. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET EMPLACEMENT

10.1 IMPORTANT :

- **CHARGEZ L'APPAREIL IMMÉDIATEMENT APRÈS L'AVOIR ACHETÉ**
- **MAINTENEZ-LE COMPLÈTEMENT CHARGÉ**

Les batteries internes se déchargeront graduellement (perte de puissance) avec le temps, particulièrement dans des environnements chauds. Laisser les batteries déchargées pendant une longue période peut causer des dommages permanents.

- 10.2 Entrez le booster dans un endroit frais et sec. La température idéale d'entreposage est de 50° à 77 °F (0° à 25 °C).
- 10.3 Les pinces doivent être entreposées sur leurs supports, afin d'éviter qu'elles n'entrent en contact avec toute surface métallique.
- 10.4 Si le booster est déplacé ou transporté à un autre endroit, évitez d'endommager les câbles, les pinces et le chargeur. Cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

IMPORTANT : n'utilisez pas ou n'entreposez pas le booster sur toute surface qui pourrait être endommagée par une fuite imprévue d'acide de la batterie interne.

11. SPÉCIFICATIONS

Booster

Type de batterie interne	Sans entretien, AGM, plomb-acide
Tension nominale	12V / 24V CC
Capacité	2 x 32 Ah
Ampères de pointe (12V)	6400
Ampères de pointe (24V)	3200
Ampères de démarrage (12V)	900
Ampères de démarrage (24V)	650
Ampères de démarrage à froid (12V)	690
Ampères de démarrage à froid (24V)	420
Câbles de démarrage	50 mm ² , 53,15 pouces
Dimensions	19,29 x 7,48 x 19,69 pouces
Poids	57,43 lb (26,05 kg)

Chargeur

Tension d'entrée	120V CA @ 60 Hz, 2,2 A
Tension de sortie	12 V
Courant nominal de sortie	8 A @ 12 V

12. PIÈCES DE RECHANGE

Booster

Voltmètre.....	5399200032Z
Bouton poussoir.....	0499000177Z
Batterie interne (12 V, 32 Ah).....	5799000042Z
Pincès (bleue et rouge).....	2299002913Z
Fusible (AMG ultra-robuste, 500 A)	3999002114Z

Chargeur

Chargeur SC3DSR	2299002873Z
Kit prise.....	2299002914Z

13. DÉPANNAGE

Booster

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le booster n'arrive pas à se recharger.	Il n'y a pas de courant dans la prise CA.	Vérifiez la présence d'un fusible ou d'un disjoncteur ouvert dans le circuit d'alimentation de la prise CA.
	La connexion électrique est faible.	Vérifiez le câble de recharge et les connexions.
	Le booster n'est pas branché correctement.	Vérifiez les connexions de la fiche recharge du booster vers la batterie.
	Le disjoncteur de l'un des deux sorties 6A 12V est déclenché.	Appuyez sur le bouton rouge, pour rétablir le disjoncteur.
Le booster ne fonctionne pas.	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
	La batterie interne n'est pas chargée.	Vérifiez le niveau de charge de la batterie en appuyant sur le bouton du voltmètre. Rechargez la batterie.
	Le fusible de puissance est fondu.	Remplacez le fusible.
La batterie dans le booster ne tient pas la charge.	La batterie est défectueuse (n'accepte pas de charge).	Remplacez la batterie.

Chargeur

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le VOYANT LED vert D'ALIMENTATION  ne s'allume pas lorsque le chargeur est branché correctement.	La prise de courant CA ne fonctionne pas.	Vérifiez la présence d'un fusible ou d'un disjoncteur ouvert dans le circuit d'alimentation de la prise CA.
	Mauvaise connexion électrique.	Vérifiez le serrage des prises des câbles d'alimentation.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La batterie est bien branchée mais le VOYANT LED DE CHARGE  ne s'est pas allumé immédiatement.	Si vous n'appuyez pas sur le bouton MARCHE/ARRÊT, la charge devrait débuter dans 10 minutes.	Pas de problème, cette situation est normale.
La batterie est bien branchée mais le VOYANT LED DE CHARGE  ne s'est jamais allumé.	La tension de la batterie est basse.	Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour débiter la charge immédiatement.
Le VOYANT LED DE BATTERIE DÉFECTUEUSE  est allumé et le voyant LED rouge / orange  clignote.	La tension de la batterie est toujours inférieure à 10 V après 2 heures de charge. (ou) En mode de maintien, le courant de sortie est supérieur à 1,5 A pendant 12 heures. La désulfatation n'a donné aucun résultat.	La batterie pourrait être défectueuse. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune source de drainage de courant qui affecte la batterie. S'il y a des sources de drainage de courant, faites-en sorte de les éliminer. Si aucune source de drainage de courant n'est présente, faites vérifier la batterie ou remplacez-la. La batterie pourrait être défectueuse. Faites vérifier la batterie ou remplacez-la.
Le VOYANT LED rouge DE BATTERIE DÉFECTUEUSE  est allumé.	La batterie est sulfatée. La charge ne progresse pas et la tension de la batterie est inférieure à 14,2 V. La tension initiale de la batterie est inférieure à 12,2 V et le courant d'entrée total est inférieur à 1,5 Ah. La tension de la batterie descend sous 12,2 V pendant le mode de maintien.	Le chargeur est en mode de désulfatation. Continuez la charge pendant plusieurs heures. Si cela ne fonctionne pas, faites vérifier la batterie. La batterie pourrait être en surchauffe. Si c'est le cas, laissez la batterie refroidir. La batterie est peut-être trop grande ou il y a peut-être présence d'un court-circuit. Faites vérifier la batterie ou remplacez-la. La capacité de la batterie est trop faible, ou la batterie est trop vieille. Faites-la vérifier ou remplacez-la. La batterie ne conservera pas sa charge. Cela peut être causé par un drainage de courant ou une défectuosité de la batterie. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune source de drainage de courant qui affecte la batterie. S'il y a des sources de drainage de courant, faites-en sorte de les éliminer. Si aucune source de drainage de courant n'est présente, faites vérifier la batterie ou remplacez-la.

14. AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS

Pour plus d'informations sur le dépannage,
communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir de l'aide :

services@schumacherelectric.com

www.batterychargers.com

ou composez le 1-800-621-5485

Pour une **RÉPARATION** OU un **RETOUR**, contactez le service technique au 1-800-621-5485.
NE PAS ENVOYER L'UNITÉ jusqu'à ce que vous receviez une **AUTORISATION DE RETOUR DE MARCHANDISE (RMA)** auprès du service clientèle au Schumacher Electric Corporation.

15. GARANTIE LIMITÉE

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, DONNE CETTE GARANTIE LIMITÉE POUR PREMIER ACHETEUR DE CE PRODUIT. CETTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS TRANSFÉRABLES NI CESSIBLES.

Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») garantit ce booster et son chargeur pour un (1) an à compter de la date d'achat au détail contre les défauts de matériaux ou de fabrication qui peuvent survenir dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Si votre appareil n'est pas sans défauts de matériaux ou de fabrication, la seule obligation du fabricant sous cette garantie est de réparer ou de remplacer votre produit, avec un nouvel appareil ou une remise à neuf, selon le choix du fabricant. L'acheteur est tenu de faire parvenir l'appareil accompagné d'une preuve d'achat et affranchir les frais d'expédition au fabricant ou à ses représentants autorisés, afin qu'une réparation ou un remplacement puisse avoir lieu.

Le fabricant ne fournit aucune garantie sur les accessoires utilisés avec ce produit qui ne sont pas fabriqués par Schumacher Electric Corporation et approuvés pour être utilisés avec ce produit. Cette garantie limitée est annulée si le produit est sujet à une mauvaise utilisation ou une manipulation imprudente, à une réparation ou une modification par une personne autre que le fabricant ou si cet appareil est revendu au travers d'un détaillant non autorisé.

Le fabricant ne fait aucune autre garantie, y compris, mais sans y être limité, expresse, implicite ou garanties légale, y compris, mais non de façon limitative, toute garantie implicite de valeur marchande ou de pertinence pour un usage particulier. De plus, le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucun dommage accidentel, spécial ou consécutif subi par l'acheteur, l'utilisateur ou d'autres personnes en relation avec ce produit, y compris, mais sans y être limité, les pertes de revenus ou de profits, de vente anticipée, d'opportunités d'affaires, d'achalandage, d'interruption des activités et tout autre préjudice ou dommage. Chacune et toutes ces garanties, autres que les garanties limitées incluses dans la présente, sont expressément déclinées et exclues. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou les limites sur les dommages indirects ou consécutifs ou la durée de la garantie implicite. Les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE, ET LE FABRICANT N'ASSUME NI AUTORISE QUICONQUE À ASSUMER TOUTE AUTRE OBLIGATION SE RAPPORTANT À CE PRODUIT QUE CELLES DE CETTE GARANTIE.

Schumacher® et le logo Schumacher sont des marques déposées
de Schumacher Electric Corporation.

WARRANTY CARD / TARJETA DE GARANTÍA

SAVE ON POSTAGE! ACTIVATE YOUR WARRANTY ONLINE – THE QUICK AND EASY WAY!
Go to www.batterychargers.com to register your product online.



1 YEAR LIMITED
WARRANTY PROGRAM
REGISTRATION

MODEL: _____ **DESCRIPTION:** _____

This is the only express limited warranty, and the manufacturer neither assumes nor authorizes anyone to assume or make any other obligation. There is no other warranty, other than what is described in the product owner's manual.

The warranty card should be submitted within 30 days of purchase. The customer must keep the ORIGINAL receipt because it will be required for any warranty claims.

This warranty is not transferable. Send warranty card only.

DO NOT SEND UNIT TO THIS ADDRESS FOR REPAIR.

Mail this card to:

**Schumacher Electric Corporation
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179**

Name _____

Street Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

Phone _____ Email _____

Store Name Where Purchased _____ Date of Purchase _____

Store Location _____ UPC Number _____

Serial Number _____ (SEE PRODUCT)

For faster warranty activation, go to www.batterychargers.com to register your product online.

¡AHORRE EN EL ENVÍO! ¡ACTIVE SU GARANTÍA EN LÍNEA-LA FORMA MAS RÁPIDA Y FÁCIL!
Visite nuestra página en www.batterychargers.com para registrar su producto en línea.



PROGRAMA DE REGISTRO
DE 1-AÑO DE GARANTÍA
LIMITADA

MODELO: _____ **DESCRIPCIÓN:** _____

Esta es la única garantía limitada expresa, y el productor no autoriza ni otorga a alguien a realizar alguna otra obligación. No existe ninguna otra garantía más que la descrita en el manual del dueño.

La tarjeta de garantía debe enviarse durante los primeros 30 días después de la compra. El cliente debe mantener el recibo de compra ORIGINAL como comprobante, el cual le otorga todo derecho a cualquier reclamo de garantía.

Esta garantía no es transferible. Envíe tarjeta de garantía solamente.

NO ENVÍE LA UNIDAD A ESTA DIRECCIÓN PARA SU REPARACIÓN.

Enviar esta tarjeta a:

**Schumacher Electric Corporation
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179**

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ C.P. _____

Tel: _____ Correo electrónico _____

Nombre de la Tienda donde se Compró _____ Fecha de compra _____

Localización de la Tienda _____ Numero de Serie _____

Código de barras _____ (CONSULTE EL PRODUCTO)

Para una activación más rápida, visite nuestra página de internet en www.batterychargers.com

CARTE DE GARANTIE

PAS BESOIN DE VOIE POSTAL !

ACTIVEZ VOTRE GARANTIE SUR INTERNET – LA VOIE PLUS RAPIDE ET FACILE !

Aller sur www.batterychargers.com pour enregistrer votre produit en ligne.

(Pas d'accès internet? Envoyer la carte de garantie par poste.)



INSCRIPTION AU
PROGRAMME DE GARANTIE
LIMITÉE DE UN AN

MODÈLE : _____ **DESCRIPTION :** _____

Ceci représente la seule garantie limitée expresse, et le fabricant n'accepte ni autorise qui que ce soit d'assumer ou de prendre toute autre obligation. Il n'existe aucune autre garantie que celle décrite dans le manuel du propriétaire du produit.

La carte de garantie doit être soumise dans les 30 jours suivant l'achat.

Le client doit retenir le reçu de caisse ORIGINAL puisqu'il sera requis pour une éventuelle réclamation au titre de la garantie. Cette garantie n'est pas transférable.

Envoyer la carte de garantie seulement.

NE PAS ENVOYER L'UNITÉ À CETTE ADRESSE POUR RÉPARATION.

Envoyer cette carte à : **Schumacher Electric Corporation**
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179 (É.-U)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov _____ Code postal _____

Tél : _____ Courriel _____

Nom du magasin où vous avez acheté le produit _____ Date de l'achat _____

Emplacement du magasin _____ Numéro CUP _____

Numéro de série _____ (VOIR PRODUIT)

Pour l'activation rapide de garantie, aller sur www.batterychargers.com pour enregistrer votre produit en ligne.